



檔號：HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)IV

郵寄文件

電話：2150 8110

致：深水埗區議會全體議員

各位議員：

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各委員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 94/17:	「平穩每一步」預防長者跌倒社區計劃 2017-2018 (鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 申請撥款：116,000.00 元)
深水埗區議會文件 95/17:	戶戶清潔獻關懷-長者家居清潔服務 (2017) (耆色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款：117,340.00 元)
深水埗區議會文件 96/17:	「銀齡智達通」2017-2018 (耆色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款：115,365.00 元)
深水埗區議會文件 97/17:	長幼共融 愛在「深」中 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款：109,860.00 元)

2. 社區事務委員會於本年五月二十二日以傳閱文件方式通過上述撥款申請，現隨函夾附相關申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一七年五月二十六日(星期五)或之前將回條交回秘書處。

3. 在此提醒各位議員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予區議會主席，以決定曾披露利益關係的議員可否參與表決。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一七年五月二十三日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：袁嘉敏女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一七年五月二十六日(星期五)或之前回覆秘書處。

(I)利益申報(如適用)：

本人現申報利益如下：

機構名稱：

所持職銜：

(II)撥款申請：

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 94/17: 「平穩每一步」預防長者跌倒社區計劃 2017-2018 (鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心申請撥款：116,000.00 元)			
深水埗區議會文件 95/17: 戶戶清潔獻關懷-長者家居清潔服務 (2017) (嗇色園主辦可健耆英地區中心申請撥款：117,340.00 元)			

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 96/17: 「銀齡智達通」2017-2018 (嗇色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款：115,365.00 元)			
深水埗區議會文件 97/17: 長幼共融 愛在「深」中 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款：109,860.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署 :

姓名(正楷) :

日期 :

二零一七年五月 日

本人簽署：。
 這計劃/活動/委員會活動地點；
 員工開支/雜項開支/維修費用等相關開支上需符合要求；及
 建議開支項目需符合支出項目。

 / 編號 E01002 / 日期 9/5/2017

表格二

申請區議會撥款
 深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 170 138

申請預留撥款

區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「銀齡智達通」2017-2018

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 社區教育

(C) 目的：透過一系列活動如義工培訓、健腦小組、街站及嘉年華會等，向社區人士及長者推廣認知障礙症，從而學會及早識別和跟進。

*請刪去不適用者

(D) 推行日期及時間：2017 年 7 月 1 日至 2018 年 1 月 31 日

*上午/下午 時至 *上午/下午 時

*請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：7/2017 - 9/2017

(F) 申請撥款額：115,365 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：見附件

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

*請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 見附件

(K) 宣傳和推廣方法：張貼橫額及海報、派發單張、信件邀請區內團體

(L) 預計效益/成果：見附件

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
見附件	見附件

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 深水埗區議會 長者及康復服務工作小組 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
2. 明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
3. 鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
4. 香港復康會社區復康網絡李鄭屋中心 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
5. 香港家庭福利會 西九龍(麗閣)分會 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行



如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____



如貴機構;已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署

領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

1. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈(社會福利署贊助)	-	-	5,000
其他(請說明: _____)	0	0	0
預算收入總額(a)			5,000

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
A. 義工培訓工作坊									
1. 工作坊程序物資	-	-	250	影印講義、製作海報，上課供義工用文具及其他材料	非標準項目 無標準成本				
2. 健腦訓練道具(米蘭牌)	10	240	2400	健腦米蘭牌供義工練習用	非標準項目 無標準成本 註 1				
B. 智醒健腦站									
3. 易拉架	5	240	1200	於不同地區宣傳健腦訊息	每面\$265 最高資助額\$950 註 2	T ✓	P ✓		
4. 教育單張及海報 (包括設計及印刷)	400	5	2000	製作服務單張及海報，以便向社區人士推廣	海報每張\$10,最高資助額\$400 單張每張\$0.5,最高資助額\$500 註 2	✓			
5. 街站物資	-	-	250	例如水、茶點及文具等	非標準項目 無標準成本				
6. 健腦遊戲物資	-	-	1000	街站攤位物資，例如製作遊戲材料	非標準項目 無標準成本				

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支		區議會 批准數額	
						高	低		同
7. 健腦遊戲禮物	500	6	3000	完成遊戲後，派發小禮物以示鼓勵	非標準項目 無標準成本				
C. 健腦訓練班									
8. 訓練班程序物資	5	50	250	影印講義、製作海報，上課供義工用文具及其他材料	非標準項目 無標準成本				
9. 橫額	5	265	1325	印製較多橫額以增宣傳效果	每面\$265，最高資助額\$950 註 2,3	T ✓		P ✓	
10. 「活力健腦操」導師費	20	650	13000	根據報價而定。聘用合資格註冊健腦操導師，每小時收費約\$650，每節1小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 4	✓			
11. 「園藝樂悠悠」導師費	16	900	14400	根據報價而定。聘用資深園藝導師，每小時收費約\$600，每節1.5小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 4	✓			
12. 「園藝樂悠悠」材料費	16	400	6400	根據報價而定。每節約400元，參加者10-15人，每人約30-40元。材料包括植物盆栽、園藝物資、栽種用具等等	每人\$50 最高資助額\$1000 註 5	T ✓	P ✓		
13. 「健腦藝趣坊」導師費	15	500	7500	根據報價而定。聘用導師，每小時收費\$300-\$500，每節1小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 4	✓			
14. 「健腦藝趣坊」材料費	15	250	3750	根據報價而定。每節約250元，參加者10-15人，每人約15-25元。材料包括手工藝用品及相關用具。	每人\$50 最高資助額\$1000 註 5	T ✓	P ✓		
D. 健腦米蘭牌簡介會									
15. 場地及音響租用	-	-	2500	場地費用包括場地的租金、冷氣費、工友費及設施使用費等	音響租用：最高資助額\$2650 場地：社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮 註 6				
16. 簡介會程序物資	-	-	100	包括印刷章程、文具等等	非標準項目 無標準成本				
17. 橫額	1	265	265		每面 \$265x1=\$265 註 2,3			✓	

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)					
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額	
						高	低	同		
E.健腦米蘭牌交流會										
18. 場地及音響租用	-	-	2500	場地費用包括場地的租金、冷氣費、工友費及設施使用費等	音響租用：最高資助額\$2650 場地：社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮 註 6					
19. 場地佈置	-	-	300		最高資助額\$950 註 7		✓			
20. 參賽者獎品	64	40	2560	根據市場價格而定。所有參賽者均可獲發健腦獎品以示鼓勵	每人\$6X64=\$384	✓				
21. 比賽物資	-	-	300	例如計時器、文具等物資	非標準項目 無標準成本					
22. 橫額	1	265	265		每面\$265，最高資助額\$950 註 2,3			✓		
23. 交通費 (租用旅遊巴)	3	1100	3300	接載參賽者往來機構及活動場地	每輛\$1600 最高資助額\$3200 註 8,9	T ✓	P ✓			
F.健腦米蘭牌嘉年華										
24. 場地及音響租用	-	-	4000	包括決賽場地及攤位，場地費用包括場地的租金、冷氣費、工友費及設施使用費等	音響租用：最高資助額\$2650 場地：社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮 註 6					
25. 背幕及舞台佈置	-	-	3000	根據報價而定	最高資助額\$2150	✓				
26. 典禮儀式物資	-	-	2500	由製作公司負責，根據報價而定	非標準項目 無標準成本					
27. 攤位支架	7	350	2450	根據報價而定	每攤位\$320X7=\$2240	✓				
28. 攤位佈置及物資	6	100	600		攤位裝飾： 每攤位\$400，最高資助額\$4000 攤位物資： 非標準項目 無標準成本					
29. 比賽獎品	6	220	1320	獎品包括獎座、禮物、獎狀等等，設有冠、亞、季、殿、長青、團體獎等。	每組最高資助額\$520 註 10	✓				
30. 場地佈置	-	-	300		最高資助額\$950 註 7		✓			

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)					
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額	
						高	低	同		
31. 宣傳物資	-	-	300	影印海報、單張、 請柬、場刊等	海報每張\$10,最 高資助額\$400 單張每張\$0.5, 最 高資助額\$500 請柬每張\$4.6, 最 高資助額\$460 場刊每本\$5, 最 高資助額\$1500 註 2					
32. 入場券	400	0.2	80		每張\$0.8X400 =\$320 註 2		✓			
33. 長者紀念品	300	6	1800		每人\$6 最高資助額 \$1800				✓	
34. 攤位遊戲禮物	1000	8	8000	為吸引長者參與， 預備更多禮物派發	每攤位\$420 最高資助額 \$4200	✓				
35. 茶點	300	8	2400	包括 300 名參加者	每人 \$10X300=\$3000	T ✓	P ✓			
36. 飲品	300	4	1200	包括 300 名參加者	飲品每人\$4, 最 高資助額\$1200	T ✓		P ✓		
37. 義工膳食費	20	45	900	根據現時市場價格 而定	每人 \$37X25=\$925 註 11	✓				
38. 交通費 (租用旅 遊巴)	5	1100	5500	旅遊巴接載參賽者 由 5 間合辦的長者 中心及友好團體各 自出發到活動場地	每輛\$1600 最高資助額 \$3200 註 8,9					
39. 運動導師費	1	600	600	聘用合資格運動導 師出席交流會，每 小時收費約 \$450-\$800	每小時\$250 最高資助額 \$4000 註 4					
G.其他										
40. 一般物資運送	-	-	1200	需運送整個活動所 需物資往返各活動 場地	最高資助額\$530	✓				
41. 社區幹事薪金	300	50	15000	聯絡、文書、協助 舉辦整個活動，以 時薪計算	不低於法定最低 工資，並需確保依 例繳交強積金供 款					
42. 攝影及沖晒	-	-	200		最高資助額\$160					
43. 雜項	-	-	200		不多於核准活動 撥款的 10%					
預算開支總額(b)			120,365	批核款額合共						
				批核預支款額						

註 1：課程材料費標準開支為每人\$50，最高資助額為\$1,000

註 2：整個活動活動宣傳費(項目 3，4，9，17，22，31 和 32)共\$5,435

全區活動最高資助額\$2,650

分區活動最高資助額\$1,300

聚餐活動最高資助額\$900

註 3：整個活動橫額(項目 9，17 和 22)共\$1,855，標準開支為每面\$265，最高資助額為\$950

註 4：整個活動導師費(項目 10，11，13 和 39)共\$35,500，標準開支為每小時\$250，最高資助額為\$4000

註 5：整個活動課程材料費(項目 12 和 14)共\$10,150，標準開支為每人\$50，最高資助額為\$1000

註 6：整個活動場地及音響租用(項目 15，18 和 24)共\$9,000，非標準項目，無標準成本。

活動場地標準開支為社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮

音響租用標準開支為最高資助額\$2650

註 7：整個活動場地佈置(項目 19 和 30)共\$600，場地佈置標準開支為最高資助額為\$950

註 8：只資助由機構來回活動場地的支出，並須為實報實銷

註 9：整個活動交通費(租用旅遊巴)(項目 23 和 38)共\$8,800，標準開支為每輛\$1,600，最高資助額為\$3,200

註 10：只限每組前三名(資助額已包括三名獎額的總數)

註 11：包括飲品，指參與活動連續超過三小時或以上，並且有午膳或晚飯時間的演出者、義工、嘉賓和參加者

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					\$0
(b)開支					\$0
淨現金流量 需求((b) - (a))					\$0

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	-----	\$0
第二年	-----	\$0

5 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 「銀齡智達通」計劃 2016-2017	1/7/16-15/2/17	115,510	DOSSP/A2/160169/16
2. 樂安「深」社區健康 推廣計劃 2016	4/7/16 - 15/3/17	132,870	DOSSP/A2/160220/16
3. 戶戶清潔獻關懷 長者家居清潔服務 2016	1/7/16-28/2/2017	95,190	DOSSP/A2/160168/16

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。
沒有

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明) _____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

活動的指定負責人簽署#： _____

簽署人姓名(正楷)#： _____

職位#： _____

日期#： _____

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	申請人姓名：_____	申請人姓名：_____
	機構名稱：_____	機構名稱：_____
	地址：_____	地址：_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

耆色園主辦可健耆英地區中心
 深水埗區議會長者及康復服務工作小組
 香港復康會社區復康網絡
 明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗)
 鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心
 香港家庭福利會西九龍(麗閣)分會

主辦

合辦

「銀齡智達通」2017-2018

活動申請附件

(一) 整體目標

1. 透過一系列健腦活動，例如健腦操、園藝體驗及米蘭牌訓練等等，訓練長者記憶力，延緩衰退，預防認知障礙。
2. 透過社區教育活動，包括智醒健腦站、嘉年華會等，向社區人士及長者推廣及早識別認知障礙徵兆，並為有需要長者轉介適切的服務。

(二) 活動內容、目標、日程及預計成效

活動形式	目標	內容	時段	對象	預計成效
A. 義工培訓工作坊	訓練義工協助本計劃推廣活動	1) 提供培訓認識認知障礙症的徵兆 2) 教授義工健腦遊戲“米蘭牌”的玩法和技巧，以便協助其後一系列活動進行	9-12/2017	長者義工	約 100 人次接受培訓
B. 智醒健腦站	向社區人士推廣預防認知障礙訊息	1) 在深水埗區內設立街站，以認知遊戲，易拉架及橫額等宣傳認知障礙症訊息，為有需要長者安排轉介服務	9-12/2017	社區人士 長者	向約 750 人次推廣認識認知障礙症 (150 人 x 5 次) = 750 人次

C.健腦訓練班	透過不同的健腦活動，訓練長者記憶力，延緩衰退，預防認知障礙症。	健腦訓練班分三個課程進行。如下： (一)「活力健腦操」： 由註冊健腦操導師帶領，教授長者學習各項健腦運動，每班4節，共5班。	9-12/2017	長者	(10-15 人)x 20 節 =200-300 人次
		(二)「園藝樂悠悠」： 由專業園藝導師帶領長者體驗園藝活動，從而認識園藝活動對延緩衰退的幫助，提升認知能力，每班2節，共8班。		長者	(10-15 人) x 16 節 =160-240 人次
		(三)「健腦藝趣坊」： 透過藝術相關活動，訓練長者認知功能，提升專注力，每班3節，共5班。		長者	(10-15 人) x 15 節 =100-150 人次
D.健腦米蘭牌簡介會	讓參加者掌握「米蘭牌交流會」比賽規則、報名方法及流程等。	講解比賽規則、報名方法及流程等等，並邀請區內長者參加健腦米蘭牌交流會，吸引長者一起參加“米蘭牌”交流比賽	11-12/2017	義工 參加者	約 60-80 人
E.健腦米蘭牌交流會	進行健腦米蘭牌初賽，並選拔參賽者進入總決賽	健腦米蘭牌交流會初賽	12/2017	長者 義工	約 64 名參賽者 長者義工 15-20 人

F.健腦米蘭牌 嘉年華	1) 透過健腦操運動及攤位遊戲，提升長者/社區人士預防認知障礙症的訊息 2) 推廣健腦米蘭牌活動	1) 健腦米蘭牌交流會總決賽 2) 健腦操運動示範及推廣 3) 攤位活動，主題以遊戲形式，讓參加者認識認知障礙症及預防方法	12/2017- 1/2018	長者 義工	約 300 人次 長者義工 15-20 人
----------------	---	---	--------------------	----------	---------------------------------